

GEMÜ 1205

Электрический датчик положения ATEX

RU

Руководство по эксплуатации



Все права, включая авторские права или права на интеллектуальную собственность, защищены.

Сохраните документ для дальнейшего применения.

© GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG
29.07.2019

Содержание

1 Общие сведения	4
1.1 Указания	4
1.2 Используемые символы	4
1.3 Предупреждения	4
2 Указания по технике безопасности	5
3 Описание	6
3.1 Конструкция	6
3.2 Описание	6
3.3 Функция	6
3.4 Заводская табличка	6
4 Назначение	7
5 Данные для заказа	8
6 Технические характеристики	9
7 Размеры	10
8 Данные изготовителя	10
8.1 Поставка	10
8.2 Упаковка	10
8.3 Транспортировка	10
8.4 Хранение	10
9 Монтаж и подключение	11
9.2 Указания по использованию в условиях влажной среды	11
9.3 Монтажный комплект с резьбой	12
9.3.1 Монтажный комплект без ограничителя хода	12
9.3.2 Монтажный комплект с ограничителем хода	12
9.4 Монтажный комплект без резьбы	13
9.5 Монтаж и подключение датчика положения	13
10 Электроподключение	16
10.1 Соединительные клеммы, микровыключатели (код 104)	16
11 Способ устранения ошибки	16
12 Осмотр и техническое обслуживание	16
12.1 Запасные детали	17
12.2 Настройка концевых выключателей	17
12.3 Очистка устройства	17
13 Демонтаж	17
14 Утилизация	17
15 Возврат	18
16 Декларация соответствия согласно 2014/30/EU (Директива по ЭМС-совместимости)	19
17 Протокол типовых испытаний ЕС	20

1 Общие сведения

1.1 Указания

- Описания и инструкции относятся к стандартному исполнению. Для специальных исполнений, описание которых отсутствует в настоящем документе, действуют общие данные настоящего документа наряду с дополнительной специальной документацией.
- Соблюдение правил монтажа, эксплуатации, технического обслуживания или ремонта гарантирует безотказное функционирование устройства.
- В случае возникновения сомнений или недоразумений приоритетным является вариант документа на немецком языке.
- По вопросам обучения персонала обращайтесь по адресу, указанному на последней странице.

1.2 Используемые символы

В документе используются следующие символы.

Символ	Значение
●	Производимые действия
►	Реакция(и) на действия
–	Перечни




1.3 Предупреждения

Предупреждения, по мере возможности, классифицированы по следующей схеме.

СИГНАЛЬНОЕ СЛОВО	
Символ возможной опасности в зависимости от ситуации	Тип и источник опасности ► Возможные последствия в случае несоблюдения. ● Мероприятия по устранению опасности.

При этом предупреждения всегда обозначаются сигнальным словом, а иногда также символом, означающим опасность.


Используются следующие сигнальные слова и степени опасности.

⚠ ОПАСНОСТЬ	
	Непосредственная опасность! ► Невыполнение указаний может стать причиной тяжелых травм или даже смерти.
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	
	Возможна опасная ситуация! ► Невыполнение указаний может стать причиной тяжелых травм или даже смерти.
⚠ ОСТОРОЖНО	
	Возможна опасная ситуация! ► Невыполнение указаний может стать причиной травм легкой и средней степени тяжести.

ПРИМЕЧАНИЕ**Возможна опасная ситуация!**

- ▶ Невыполнение указаний может стать причиной материального ущерба.

В рамках предупреждения могут использоваться следующие символы для обозначения различных опасностей.

Символ	Значение
	Опасность поражения электрическим током

2 Указания по технике безопасности

Указания по технике безопасности, приводимые в настоящем документе, относятся только к конкретному устройству. В сочетании с другими частями оборудования могут возникать потенциальные опасности, которые необходимо рассматривать методом анализа опасных ситуаций. Ответственность за проведение анализа опасных ситуаций, соблюдение определенных по результатам анализа защитных мер, а также соблюдение региональных положений по безопасности возлагается на эксплуатирующую сторону.

Документ содержит основные указания по технике безопасности, которые необходимо соблюдать при вводе в эксплуатацию, эксплуатации и техническом обслуживании. Несоблюдение этих указаний может иметь целый ряд последствий:

- угроза здоровью человека в результате электрического, механического, химического воздействия;
- угроза находящемуся рядом оборудованию;
- отказ основных функций;
- угроза окружающей среде в результате утечки опасных веществ.

В указаниях по технике безопасности не учитываются:

- случайности и события, которые могут произойти во время монтажа, эксплуатации и технического обслуживания;
- местные указания по технике безопасности, за соблюдение которых, в том числе сторонним персоналом, привлеченным для монтажа, отвечает эксплуатирующая сторона.

Перед вводом в эксплуатацию:

1. транспортируйте и храните устройство надлежащим образом;
2. не окрашивайте болты и пластмассовые детали устройства;
3. поручите монтаж и ввод в эксплуатацию квалифицированному персоналу;
4. обучите обслуживающий персонал и персонал, привлеченный для монтажа;
5. обеспечьте полное понимание содержания настоящего документа ответственным персоналом;
6. распределите зоны ответственности и компетенции;
7. учитывайте указания паспортов безопасности;
8. соблюдайте правила техники безопасности для используемых сред.

Во время эксплуатации:

9. держите документ непосредственно в месте эксплуатации;
10. соблюдайте указания по технике безопасности;
11. обслуживайте устройство согласно указаниям из настоящего документа;
12. используйте устройство в соответствии с его рабочими характеристиками;
13. правильно ремонтируйте устройство;
14. не проводите не описанные в руководстве по эксплуатации работы по техническому обслуживанию и ремонту без предварительного согласования с изготовителем.

При возникновении вопросов:

15. обращайтесь в ближайшее представительство GEMÜ.

3 Описание

3.1 Конструкция



Позиция	Наименование	Материалы
1	Верхняя часть	Алюминиевое литье под давлением
2	Нижняя часть	Алюминиевое литье под давлением
3	Приводной шпиндель	1.4104
4	Направляющая	1.4305

3.2 Описание

Электрический датчик положения GEMÜ 1205 оснащен электромеханическими выключателями в герметично изолированном корпусе. Они предназначены для сигнализации двух положений: открытого и/или закрытого.

3.3 Функция

Датчик положения GEMÜ 1205 предназначен для сигнализации и контроля положения арматуры, которая приводится в действие пневматическими линейными приводами. Ось датчика положения имеет соединение с геометрическим замыканием со шпинделем линейного привода и перемещается синхронно с ним при линейном перемещении. В результате этого закрепленный на оси кулачок приводит в действие встроенные микровыключатели, которые служат для передачи электронных сигналов.

В зависимости от исполнения датчик положения оснащается одним или двумя микровыключателями.

3.4 Заводская табличка

Diagram illustrating the components of a GEMÜ identification plate:

- Версия устройства** (Device Version): Points to the top left corner of the plate.
- Исполнение согласно данным для заказа** (Execution according to order data): Points to the top center of the plate.
- данные, относящиеся к устройству** (Data relating to the device): Points to the middle section of the plate containing technical specifications.
- Год изготовления** (Year of manufacture): Points to the year '2018' on the plate.
- Номер артикула** (Article number): Points to the bottom left section of the plate.
- Номер обратной связи** (Feedback number): Points to the bottom middle section of the plate.
- Серийный номер** (Serial number): Points to the bottom right section of the plate.

The identification plate contains the following text:

GEMÜ
 Fritz-Müller-Str. 6-8
 D-74653 Ingelfingen

1205000ZALA000300 M2M2
 X
 30VDC 7A/250VAC 5A

00 DE 2018

88559930-10921743 | 0001

Месяц даты изготовления зашифрован под номером для обратной связи и его можно запросить в компании GEMÜ. Устройство было изготовлено в Германии.

4 Назначение

ОПАСНОСТЬ



Опасность взрыва

- ▶ Опасность тяжелых или смертельных травм.
- Запрещается использовать устройство в качестве подножки или опоры при подъеме.
- Перед вводом в эксплуатацию убедитесь в том, что верхняя часть полностью закрыта и что корпус или кольцевой уплотнитель не повреждены.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Использование устройства не по назначению!

- ▶ Опасность получения тяжелых или смертельных травм!
- ▶ Изготовитель не несет ответственности за устройство, а гарантийные обязательства теряют силу.
- Эксплуатируйте устройство строго в условиях, предписанных договором и настоящим документом.

Датчик положения GEMÜ 1205 предназначен для использования во взрывоопасных областях зоны 1 и зоны 2 с наличием газов, тумана или паров и зоны 21 и зоны 22 с наличием воспламеняющейся пыли.

Устройство имеет следующую маркировку класса взрывозащиты.

Газ:	II 2G Ex db eb IIC T6 Gb
Пыль:	II 2D Ex tb IIIC T80 °C Db
Протокол типовых испытаний ЕС	IBExU18ATEX1008

Особые условия или пределы использования см. в протоколе типовых испытаний ЕС.

Использование устройства допускается в следующих диапазонах температуры окружающей среды: T6/T80 °C — от -20 до +60 °C

- Устройство следует использовать согласно техническим данным.

4.1 Использование во взрывоопасной среде

Устройство сертифицировано по ATEX и имеет допуск по взрывозащите согласно 2014/34/EU (см. «Технические характеристики»).

Источник питания должен быть оснащен выключателем или устройством защиты от избыточного тока, установленным на оборудовании.

Ответственность за подключение в соответствии со стандартами, а также за использование подходящих кабелей и предупреждающих табличек несет эксплуатирующая сторона. Разрешается использовать только кабельные резьбовые вводы Ex t или Ex e с характеристиками, которые по меньшей мере соответствуют характеристикам корпуса (класс IP-защиты, температура окружающей среды, класс взрывозащиты, тип и размер резьбы). Материалы кабельных резьбовых вводов должны быть совместимы с материалами корпуса. Резьбовые соединения должны соответствовать по меньшей мере требованиям класса защиты IP65. Подключение — M20. Установка, эксплуатация и техническое обслуживание допускаются только квалифицированными специалистами с соответствующей квалификацией относительно типа взрывозащиты «Взрывонепроницаемое исполнение» db, eb и tb. При обнаружении повреждений не ремонтируйте устройство самостоятельно, а замените его равноценным новым устройством. Любой ремонт должен выполняться только изготовителем! Использование устройства разрешено только в том случае, если при существующих условиях эксплуатации его материалы способны противостоять механическим и/или химическим воздействиям или коррозии для того, чтобы все функции взрывозащиты реализовывались надлежащим образом.

5 Данные для заказа

Данные для заказа дают обзор стандартных конфигураций.

Перед заказом проверьте наличие. Дополнительные конфигурации по запросу.

Указание. Монтажный комплект 1205 S01 Z...AT в зависимости от клапана. Следует заказывать отдельно. Данные по типу клапана, DN, функции управления и размеру привода обязательны.

Коды для заказа

1 Тип	Код
Электрический датчик положения ATEX для подъемных приводов	1205

2 Fieldbus	Код
Отсутствует	000

3 Комплектующие	Код
Комплектующие	Z

4 Материал корпуса	Код
Алюминиевое литье под давлением	AL

5 Функция	Код
Откр./закр.	A00
Откр.	A01

5 Функция	Код
Закр.	A02

6 Электроподключение	Код
Кабельный ввод M20	03

7 Опции	Код
Отсутствует	00

8 Выключатель	Код
Переключающий контакт, микровыключатель	M2

9 Схема подключения	Код
Микровыключатель PNP	M2

10 Специальное исполнение	Код
ATEX 2014/34/EU	X

Пример заказа

Опция для заказа	Код	Описание
1 Тип	1205	Электрический датчик положения ATEX для подъемных приводов
2 Fieldbus	000	Отсутствует
3 Комплектующие	Z	Комплектующие
4 Материал корпуса	AL	Алюминиевое литье под давлением
5 Функция	A00	Откр./закр.
6 Электроподключение	03	Кабельный ввод M20
7 Опции	00	Отсутствует
8 Выключатель	M2	Переключающий контакт, микровыключатель
9 Схема подключения	M2	Микровыключатель PNP
10 Специальное исполнение	X	ATEX 2014/34/EU

6 Технические характеристики

6.1 Температура

Температура окружающей среды: -20 до 60 °C

Температура хранения: 0 до 40 °C

6.2 Соответствие продукции требованиям

Протокол типовых испытаний: IBExU18ATEX1008

6.3 Механические характеристики

Масса: 1146,5 г

Класс защиты: IP 65 согласно стандарту EN 60529

Область концевого выключателя: 2–70 мм, плавно регул.

Механическая прочность: 7 Нм, энергия удара согласно норме EN 60079-0

Макс. частота переключений: ≤ 1000 циклов коммутации/ч

6.4 Электрические характеристики

Тип выключателя: Микровыключатель

Разрывная мощность: Разрывная мощность при напряжении переменного тока

Напряжение	Омическая нагрузка	Индуктивная нагрузка cos φ = 0,6
250 В	5 А	3 А
30 В	7 А	5 А

Разрывная мощность при напряжении постоянного тока

Напряжение	Омическая нагрузка	Индуктивная нагрузка cos φ = 0,6
250 В	0,4 А	0,03 А
30 В	7 А	5 А

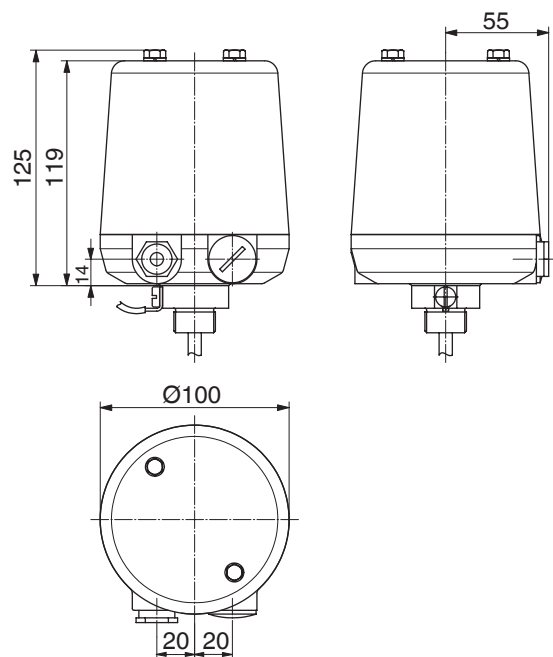
Данные действительны для температуры окружающей среды 40 °C

Номинальный тепловой ток: 6 А

Вид электрического соединения:

Кабельный ввод M20:	1 доступен (тип Bartec 03-6020-0016)
Диаметр кабеля:	1 подготовлен (с заглушкой)
Диаметр клемм:	от 7 до 13 мм
Заземляющий вывод:	2,5 мм ²
Выравнивание потенциалов:	4,0 мм ²
Момент затяжки	провод для выравнивания потенциалов, желтый/зеленый, H 07 V-K 4,0
	10 Нм

7 Размеры



Размер в мм

8 Данные изготовителя

8.1 Поставка

- Непосредственно после получения груза необходимо проверить его комплектность и убедиться в отсутствии повреждений.

Функционирование устройства проверяется на заводе. Комплект поставки указан в товаросопроводительных документах, а исполнение — в номере для заказа.

8.2 Упаковка

Прибор упакован в картонную коробку, пригодную для повторной переработки.

8.3 Транспортировка

1. Транспортируйте устройство только на подходящих для этого погрузочных приспособлениях, не бросайте, обращайтесь осторожно.
2. После монтажа утилизируйте упаковочный материал для транспортировки согласно соответствующим инструкциям / положениям об охране окружающей среды.

8.4 Хранение

1. Храните устройство в фирменной упаковке в сухом и защищенном от пыли месте.
2. Не допускать воздействия ультрафиолетового излучения и прямых солнечных лучей.
3. Не превышать максимальную температуру хранения (см. главу «Технические характеристики»).
4. Запрещается в одном помещении с устройствами GEMÜ и их запасными частями хранить растворители, химикаты, кислоты, топливо и пр.

9 Монтаж и подключение

⚠ ОПАСНОСТЬ



Опасность поражения электрическим током

- ▶ Опасность тяжелых или смертельных травм (рабочее напряжение выше безопасного сверхнизкого напряжения).
- ▶ Удар электрическим током может стать причиной тяжелых ожогов и опасных для жизни травм.
- Электромонтажные работы должны выполняться только квалифицированными специалистами.
- Перед подключением к электросети кабель следует обесточить.
- Подсоединить защитный провод.

⚠ ОСТОРОЖНО



Опасное напряжение!

- ▶ Удар электрическим током.
- При выполнении работ на устройстве GEMÜ следует отключать подачу электропитания и блокировать устройство против повторного включения.

⚠ ОСТОРОЖНО

Установленный датчик положения

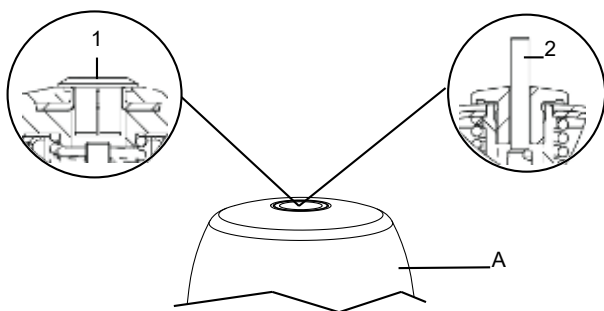
- ▶ Разрушение установленного датчика положения при демонтаже корпуса клапана
- Электрический датчик положения следует демонтировать **перед** демонтажом корпуса клапана.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Соблюдайте указания на заводских табличках, в технической документации к устройству и в протоколе типовых испытаний ЕС.
- Соблюдайте аккуратность при подключении проводов, не допускайте повреждения отдельных жил!
- При подключении многожильных или тонких проводов подготовьте концы проводов.
- Обжим наконечников проводов следует всегда выполнять с использованием специальных обжимных инструментов, чтобы обеспечить необходимое одинаковое качество.
- Надежно затяните все зажимы, в том числе неиспользуемые.

9.1 Подготовка к монтажу клапана

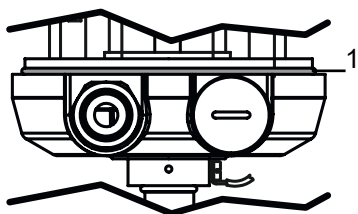
1. Установите привод **A** в исходное положение (из привода удален воздух).
2. Снимите оптический индикатор положения **2** и/или крышку **1** с верхней части привода.



9.2 Указания по использованию в условиях влажной среды

Следующая информация полезна при монтаже и эксплуатации устройства во влажной среде.

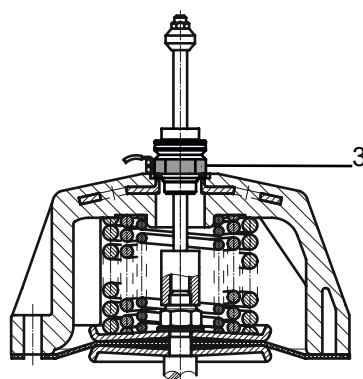
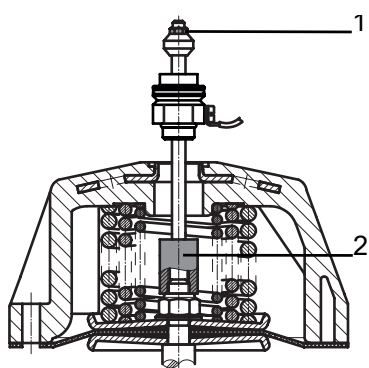
1. Расположите кабели и трубы таким образом, чтобы внутрь кабельных вводов или штекера устройства не попадал конденсат (или дождевая вода), который остается на трубах/проводах.
2. Проверьте надежность крепления всех кабельных вводов или штекеров
3. Перед каждым закрыванием верхней части проверяйте уплотнительное кольцо **1** на правильность его положения и отсутствие повреждений.



9.3 Монтажный комплект с резьбой

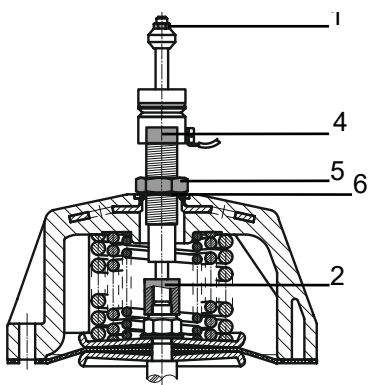
1. Перед началом монтажа проверьте вид монтажного комплекта.

9.3.1 Монтажный комплект без ограничителя хода



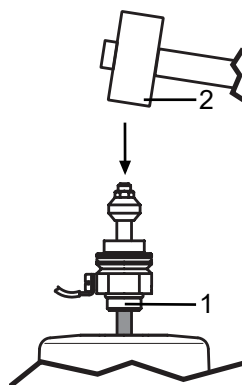
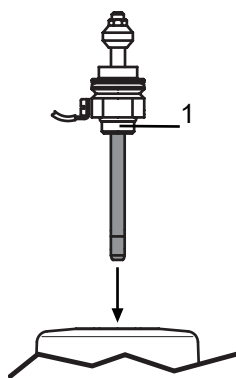
1. Вверните переходник 2 с плоскостью под ключ 1.
2. Вверните направляющую 3 с плоскостью под ключ.

9.3.2 Монтажный комплект с ограничителем хода

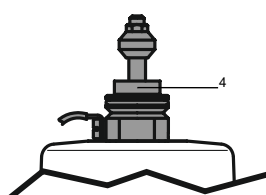
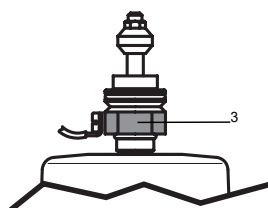


1. Вверните переходник 2 с плоскостью под ключ 1.
2. Установите ограничитель хода с плоскостью под ключ 4 на нужную высоту.
3. Законтрите гайку 5 относительно верхней части привода.
4. Используйте резьбовое уплотнительное кольцо 6 только опционально для приводов с функциями управления 2 и 3.

9.4 Монтажный комплект без резьбы



1. Вставьте шпindel монтажного комплекта 1 в привод.
2. Осторожно забейте шпindel монтажного комплекта 1 с использованием подходящего инструмента 2 до упора.



3. Вверните направляющую 3 с плоскостью под ключ.
4. Монтажный комплект 1 установлен правильно.

9.5 Монтаж и подключение датчика положения

⚠ ОПАСНОСТЬ



Опасность взрыва

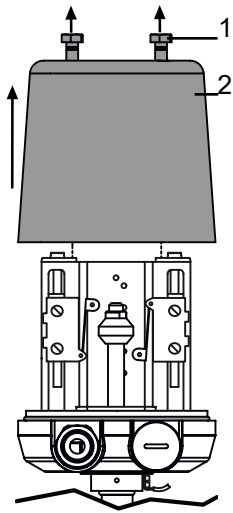
- ▶ Опасность тяжелых или смертельных травм.
- Запрещается использовать устройство в качестве подножки или опоры при подъеме.
- Перед вводом в эксплуатацию убедитесь в том, что верхняя часть полностью закрыта и что корпус или кольцевой уплотнитель не повреждены.

⚠ ОПАСНОСТЬ

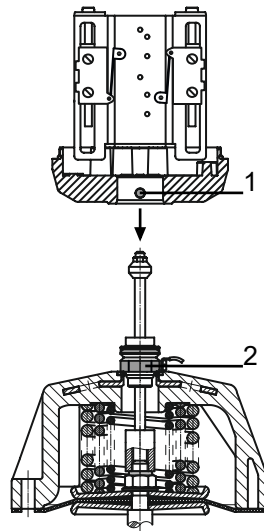


Опасность поражения электрическим током

- ▶ Опасность тяжелых или смертельных травм (рабочее напряжение выше безопасного сверхнизкого напряжения).
- ▶ Удар электрическим током может стать причиной тяжелых ожогов и опасных для жизни травм.
- Электромонтажные работы должны выполняться только квалифицированными специалистами.
- Перед подключением к электросети кабель следует обесточить.
- Подсоединить защитный провод.

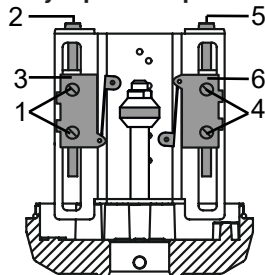


1. Отключите электропитание и заблокируйте от повторного включения.
2. Отпустите гайки 1 и оставьте их в крышке 2.
3. Снимите крышку 2.



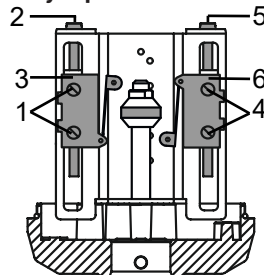
4. Ослабьте установочный винт 1 (не выкручивайте его).
5. Осторожно установите нижнюю часть датчика положения на направляющую 2, чтобы контактные кулачки не повредили выключатели!
6. Поверните электрический датчик положения в нужном направлении подключения и зафиксируйте его установочным винтом 1.

Регулировка верхнего положения переключения:



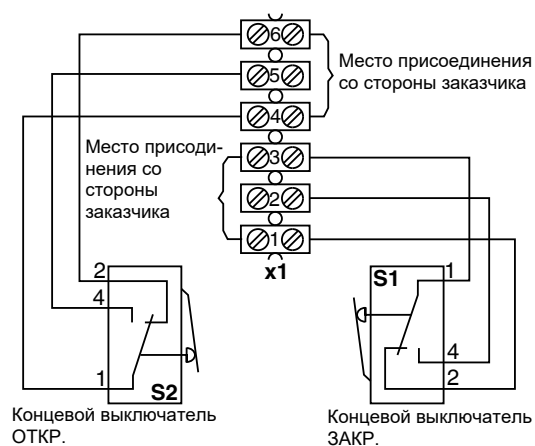
7. Установите клапан в положение «ОТКР.».
 8. Отпустите винты 1.
 9. С помощью левого винта 2 сместите выключатель 3 в нужное положение.
 10. Затяните винты 1.
- ⇒ Верхнее положение переключения отрегулировано.

Регулировка нижнего положения переключения:

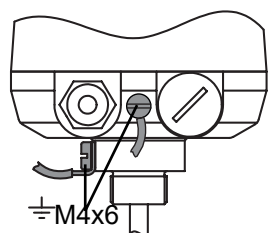


11. Установите клапан в положение «ЗАКР.».
 12. Отпустите винты 4.
 13. С помощью правого винта 6 сместите выключатель 5 в нужное положение.
 14. Затяните винты 4.
- ⇒ Нижнее положение переключения отрегулировано.

15. Протяните соединительный кабель через кабельный ввод.
16. Снимайте изоляцию с соединительного кабеля только непосредственно перед крепежной пластиной выключателя.
17. Проложите отдельные жилы к соединительным клеммам.
18. Обрежьте отдельные жилы таким образом, чтобы не получить чрезмерно длинных петель кабелей!
19. Выполните обжим концов отдельных жил кабельными наконечниками.
20. Подключите отдельные жилы к соединительным клеммам в соответствии со схемой подключения.



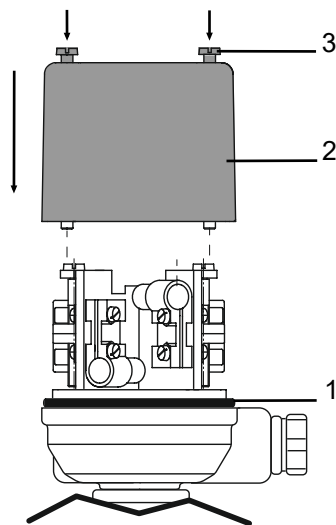
Подсоединение провода для выравнивания потенциалов



21. Закрепите провод для выравнивания потенциалов винтом M4x6 на датчике положения.

⇒ Провод для выравнивания потенциала для металлических корпусов во взрывоопасных зонах должен иметь сечение не менее 4 мм².

22. Заблокируйте соединение от самопроизвольного разъединения.



23. После завершения работ по электроподключению осторожно натяните соединительный кабель.

⇒ Не допускайте при этом чрезмерного натяжения!

24. Убедитесь в том, что кольцевой уплотнитель правильно установлен и не поврежден.

25. Установите крышку 2 с гайками 3.

26. Навинтите и затяните гайки 3.

⇒ Обращайте внимание на безупречный монтаж всех элементов уплотнения и резьбовых соединений!

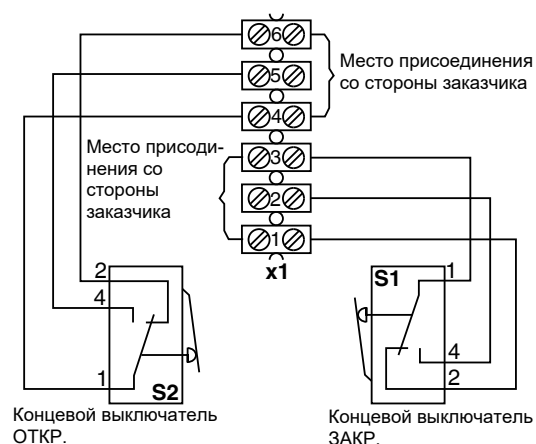
27. Обеспечьте подачу напряжения к датчику положения.

28. Для проверки функционирования откройте и закройте клапан и обратите внимание на подачу сигналов.

29. При необходимости повторной регулировки настроек снова обесточьте датчик положения и повторите шаги 7–26.

10 Электроподключение

10.1 Соединительные клеммы, микровыключатели (код 104)



11 Способ устранения ошибки

Ошибка	Причина ошибки	Способ устранения ошибки
Отсутствует ход	Отсутствует монтажный комплект	Проверьте монтажный комплект
	Неисправен промышленный клапан	Замените промышленный клапан
	Не тот монтажный комплект	Замените монтажный комплект
Нет обратного сигнала	Неправильный монтаж	Проверьте правильность монтажа, проводки и подключения
	Выключатель не настроен	Настройте выключатель
	Не тот монтажный комплект	Замените монтажный комплект
	Не подается напряжение	Подать напряжение
Крышка не надевается	Неправильно вложено уплотнительное кольцо	Правильно вложите уплотнительное кольцо
	Уплотнительное кольцо повреждено	Замените уплотнительное кольцо
	Кабели выступают за край нижней части корпуса	Проверьте прокладку кабелей, при необходимости укоротите кабели
Установочный винт без функции	Установочный винт выкручен слишком далеко, выпала гайка	Снова навинтите гайку, вверните установочный винт (установочный винт при монтаже следует только ослабить, не выкручивать)

12 Осмотр и техническое обслуживание

⚠ ОСТОРОЖНО

Использование неподходящих запасных частей!

- ▶ Повреждение устройства GEMÜ.
- ▶ Изготовитель не несет ответственности за изделие, а гарантийные обязательства теряют силу.
- Использовать только фирменные детали GEMÜ.

ПРИМЕЧАНИЕ

Нетипичные работы по техническому обслуживанию!

- ▶ Повреждение устройства GEMÜ.
- Не описанные в данном руководстве работы по техническому обслуживанию и ремонту нельзя проводить без предварительного согласования с изготовителем.

Эксплуатирующая сторона обязана регулярно проводить осмотр устройств с учетом условий эксплуатации и возможной опасности в целях предупреждения нарушения герметичности и возникновения повреждений.

1. Ремонтно-технические работы должны выполняться квалифицированными специалистами.
2. Необходимо использовать подходящие средства защиты согласно требованиям эксплуатирующей стороны.
3. Выключите оборудование (или часть оборудования).
4. Исключите повторное включение оборудования (или части оборудования).
5. Отключите подачу давления на оборудование (или часть оборудования).
6. Устройства, которые постоянно находятся в одном и том же положении, необходимо приводить в действие четыре раза в год.

12.1 Запасные детали

Для этого устройства запасные детали не предусмотрены. В случае дефекта перешлите устройство в компанию GEMÜ.

12.2 Настройка концевых выключателей

Выполните настройку концевых выключателей согласно описанию главы «Монтаж и подключение датчика положения», шаг 1–14.

12.3 Очистка устройства

- Не очищайте устройство очистителем высокого давления.

13 Демонтаж

1. Отключите питание устройства.
2. Демонтируйте провод для выравнивания потенциалов.
3. Снимите крышку 2.
4. Отсоедините отдельные жилы от клеммной колодки.
5. Отсоедините соединительный кабель.
6. Выполните демонтаж монтажного комплекта / устройства в последовательности, обратной описанию в главе «Монтаж» (siehe „Монтаж и подключение“, Seite 11).

14 Утилизация

1. Обратите внимание на возможно налипшие остатки и выделение газа диффундирующих сред.
2. Все детали должны утилизироваться согласно соответствующим предписаниям и положениям по утилизации и охране окружающей среды.
3. Утилизируйте электронные компоненты отдельно.

15 Возврат

На основании норм по защите окружающей среды и персонала необходимо полностью заполнить и подписать заявление о возврате и приложить его к товаросопроводительным документам. Заявление о возврате будет рассматриваться только в том случае, если оно заполнено надлежащим образом. Если к устройству не приложено заявление о возврате, возмещение стоимости или ремонт не выполняется, а утилизация будет произведена за счет пользователя.

1. Очистите устройство.
2. Запросите заявление о возврате в компании GEMÜ.
3. Полностью заполните заявление о возврате.
4. Отправьте устройство с заполненным заявлением о возврате в компанию GEMÜ.

16 Декларация соответствия согласно 2014/30/EU (Директива по ЭМС-совместимости)

Декларация о соответствии ЕС согласно 2014/34/EU (ATEX)

Мы, компания

GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG
Fritz-Müller-Straße 6-8
D-74653 Ingelfingen-Criesbach, Германия,

заявляем, что указанное ниже устройство отвечает требованиям Директивы 2014/34/EU относительно использования по назначению во взрывоопасных зонах.

Наименование устройства Электрический индикатор положения GEMÜ 1205

Маркировка

- 1205 000 Z AL A00 03 00 M2 M2 X
- 1205 000 Z AL A01 03 00 M2 M2 X
- 1205 000 Z AL A02 03 00 M2 M2 X

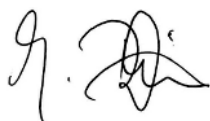
Протокол типовых испытаний ЕС IBExU18ATEX1008.

Вышеупомянутый орган — IBExU, № 0637 — сертифицировал вышеназванное устройство и в качестве подтверждения выдал следующий сертификат:
IBExU18ATEX1008.

Выполнение основных требований по технике безопасности и охране здоровья обеспечивается за счет соответствия перечисленным ниже стандартам, которые действуют в отношении вышеуказанного устройства:

- EN 60079-0:2012+A11:2013
- EN 60079-1:2014
- EN 60079-7:2015
- EN 60079-31:2014

Ingelfingen-Criesbach, 29-05-2018



Иоахим Брин
Технический директор

17 Протокол типовых испытаний ЕС

Институт IBExU по технике безопасности ГмБХ
 Институт Технического университета „Горная академия Фрайберг“

[1] **СЕРТИФИКАТ ЕС ОБ ИСПЫТАНИИ ТИПОВОГО ОБРАЗЦА**

- Перевод -

- [2] Аппараты и системы защиты для использования по назначению на взрывоопасных участках, Директива 2014/34/EU
- [3] Номер сертификата ЕС об испытании типового образца **IBExU18ATEX1008** | Издание 0
- [4] Продукт: **Электрический датчик позиционного квитирования**
Тип: 1205
- [5] Изготовитель: GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG
- [6] Адрес: ул. Фритц-Мюллер-Штрассе, дом 6 – 8,
74653 г. Ингелфинген
ГЕРМАНИЯ
- [7] Настоящий продукт также и разные допустимые типы видов определены в приложении к настоящему сертификату и в перечисленных в нём документах.
- [8] Институт IBExU по технике безопасности ГмБХ (IBExU Institut für Sicherheitstechnik GmbH), уполномоченный орган № 0637 в соответствии со статьёй 17 директивы 2014/34/ЕС Европейского Парламента и Совета от 26 февраля 2014 года, удостоверяет, что настоящий продукт отвечает основным требованиям по охране труда и техники безопасности при проектировании и изготовлении продуктов, указанным в приложении II Директивы, предназначенных для использования на взрывоопасных участках.
Результаты испытаний и контроля указаны в конфиденциальном протоколе испытаний IB-17-3-0041.
- [9] Соблюдение основных требований по охране труда и техники безопасности было обеспечено в соответствии со следующими стандартами:
EN 60079-0:2012+A11:2013 EN 60079-1:2014 EN 60079-7:2015 EN 60079-31:2014
Из этого исключены требования, перечисленные в пункте [18] приложения.
- [10] В случае, если условное обозначение „X“ стоит сзади номера документа, то это указывает на то, что продукт зависит от конкретных условий использования, указанных в приложении к этому сертификату.
- [11] Настоящий Сертификат ЕС об испытании типового образца относится исключительно к проектированию и изготовлению указанного продукта. Для процесса изготовления и приведения к готовности этого продукта действительны дальнейшие требования Директивы. Однако они не распространяются на зону действия этого сертификата.
- [12] Обозначение продукта должно содержать следующее:

Ex II 2G Ex db eb IIC T6 Gb
 Ex II 2D Ex tb IIIC T80°C Db
 -20 °C ≤ T_a ≤ +60 °C

Институт IBExU по технике безопасности ГмБХ,
 ул. Фуксмюленвег, дом 7
 09599 Фрайберг, Германия

По уполномочию

Дипл. инж. (FH) Хенкер



(номер уполномоченного органа 0637)

Тел.: +49 (0)3731 3805-0
 Факс: +49 (0)3731 3805-10

Сертификаты без печати и без подписи не действительны. Сертификаты размножать разрешается только в полном и в неизменённом виде.

Фрайберг, 27.03.2018 г.

Институт IBExU по технике безопасности ГмБХ
 Институт Технического университета „Горная академия Фрайберг“

[13] **Приложение**

[14] **Сертификат номер IBExU18ATEX1008 | Издание 0**

[15] **Описание продукта**

Электрический датчик позиционного квитирования типа 1205 служит для распознавания позиций «открыто» и «закрыто» пневматических приводов. Он состоит из алюминиевого корпуса выполненного в качестве взрывозащитного вида с повышенной безопасностью со встроенными прочными на сжатие защищенными концевыми выключателями.

Технические данные:

- Номинальное напряжение: до 400 V
- Номинальное рабочее напряжение: 250 V AC 30 V AC 250 V DC 30 V DC
- Номинальный рабочий ток: 5/3 A /5 A 0,4/0,03 A 7/5 A
- Диапазон температуры окружающей среды: -20 °C до +60 °C
- Степень защиты согласно EN 60529: IP65

[16] **Протокол испытаний**

Результаты испытаний указаны в конфиденциальном протоколе испытаний IB-17-3-0041 от 27.03.2018 года. Документация испытаний является составной частью протокола испытаний и там они перечислены.

Обобщение результатов испытаний

Электрический датчик позиционного квитирования типа 1205 соответствует требованиям взрывозащиты для аппаратов группы II категории 2G с видом защиты повышенной безопасности «eb» в сочетании со взрывонепроницаемым корпусом «db» и категорией 2D в виде защиты от взрыва пыли в корпусе «tb».

[17] **Особые условия для применения**

нет

[18] **Основные требования по технике безопасности и охране труда**

Дополнительно к основным требованиям по охране труда и технике безопасности, которые для области применения истекают из пункта [9] указанных стандартов, для данного продукта следующее считается характерным и конформность изображена в протоколе испытаний:

- к этому не относится -

[19] **Чертежи и документы**

Документы перечислены в протоколе испытаний.

По поручению

Фрайберг, 27.03.2018 г.



Дипл. Инж. (FH) Хенкер



ООО «ГЕМЮ ГмбХ»
115563, РФ, Москва
Улица Шипиловская, дом 28А
5 этаж, помещение XII
Тел.: +7 (495) 662 58 35 · info@gemu.ru
www.gemu.ru

Возможны изменения

07.2019 | 88585394

